



PRESCRIPCIONS TÈCNiques PER A LA CONTRACTACIÓ D'UNA EMPRESA ESPECIALITZADA PER A LA REALITZACIÓ D'UN MERCAT MEDIEVAL AMB VENDA DE MERCADERIES AMB PARADES, TALLERS DEMOSTRATIUS, ESPECTACLES DE CARRER DECORACIÓ, DIRECCIÓ, REALITZACIÓ, DISSENY, COORDINACIÓ I GESTIÓ PER ALS DIES 6, 7 I 8 DE MAIG DE 2011

1. El preu màxim a pagar per l'Ajuntament d'Eivissa per tots els conceptes, consistents en els serveis de selecció, organització, gestió, decoració, realització, disseny, direcció, i muntatge d'un mercat medieval amb un mínim de 60 parades; un mínim de 10 tallers demostratius; un mínim de 8 grups d'animació amb la realització d'un mínim de 4 espectacles d'animació de carrer per dia; un mínim de altres 3 activitats no incloses als apartats anteriors, i la decoració dels carrers i places de tot el recinte on es desenvoluparà l'activitat, serà de CENT DEU MIL EUROS IVA INCLÒS (110.000,00€ IVA inclòs).

2. Les ofertes hauran d'incloure, obligatòriament:
 - a) Relació detallada de totes les parades i les seues mercaderies, i de tots els tallers demostratius, així com descripció mitjançant text i fotografies, DVD, CD o vídeo on es puguin apreciar i valorar totes i cadascuna de les parades i mercaderies, tallers i oficis que es proposen.

 - b) Relació detallada dels espectacles d'animació de carrer itinerant, amb relació del número i dels noms artístics dels artistes individuals i dels grups, explicació de l'espectacle, dies d'actuació i durada diària de les actuacions, DVD, vídeos o enregistraments on es puguin veure i escoltar les actuacions dels grups que es proposen. Totes les persones que participin en aquest mercat hauran d'anar vestides de l'època medieval. Com a mínim haurà d'haver-hi espectacles musicals, de teatre, d'animació infantil, de dansaires i músics orientals, malabaristes, contacontes, personatges de carrer i similars. Els artistes dels espectacles seran tots diferents i no podran pertànyer a més d'un grup. No es consideraran espectacles d'animació de carrer els jocs estàtics, exposicions, exhibició amb animals, campaments i altres activitats paregudes. També s'haurà d'indicar les necessitats d'espai i característiques mínimes per als espectacles que es proposen.

 - c) Relació detallada de les altres activitats que es proposin, amb explicació de l'activitat, dies i durada diària de les activitats, fotografies, DVD, CD, vídeos o enregistraments on es puguin veure i valorar les activitats que es proposen. S'haurà d'indicar les necessitats d'espai i característiques mínimes per a les altres activitats que proposa.

 - d) Relació detallada de tots els elements decoratius per decorar els carrers i places del recinte del mercat, amb fotografies, DVD, CD o vídeo de la decoració que proposen. Espectacles fixos en un lloc determinat amb exhibicions suficients de matí i tarda, podent-se incloure també alguna exhibició nocturna. No es posaran escenaris, per la qual cosa haurien de realitzar-se a peu de carrer.

 - e) Espectacles itinerants i personatges d'animació pels carrers que abasta el mercat.



- f) Espectacle matinal d'inauguració de la Festa Medieval amb repetició en horari de tarda.
 - g) Espectacle Medieval de gran format: el licitador haurà de presentar com a mínim dues propostes distintes entre les quals l'organitzador en triarà una, després de la seua valoració. Lloc proposat per l'Ajuntament d'Eivissa.
 - h) Racó infantil, en el qual han de tenir cabuda espectacles, jocs i tallers dirigits als infants.
 - i) Exhibició d'animals (a manera d'exemple: falconeria, serps, ases...)
 - j) Disseny, estudi, muntatge i desmuntatge de la decoració i elements d'ambientació del mercat. El mobiliari urbà i altres elements fixos haurien de quedar plenament incorporats a l'ambientació general, i s'evitaran les bosses de plàstic en els llocs de venda. Es prestarà especial atenció a la senyalització d'accessos i al vestuari, havent d'anar tots els participants en el mercat vestits de manera acord a l'esdeveniment.
 - k) Decoració, ambientació i vestuari del punt d'informació al visitant (en dependències municipals i amb personal municipal)
 - l) Vigilància i seguretat del mercat durant les hores que està tancat al públic, tant els dies de mercat i les nits corresponents, com el temps que sigui necessari des que comencen les labors de muntatge i distribució d'elements fins que tot estigui desmuntat.
 - m) Coordinació amb el Departament de Cultura i Festes. L'empresa adjudicatària haurà de designar un únic interlocutor present a Eivissa durant els dies de muntatge, els dies de la Festa Medieval i durant el desmuntatge d'aquesta.
 - n) Coordinació amb els comerciants de Dalt Vila i integració dels seus llocs en el Mercat, mitjançant elements de decoració i ambientació general.
 - o) Coordinació amb altres agents socials, entitats, hotelers, associacions, artesans patrocinadors que poguessin estar interessats a participar.
 - p) Organització i distribució d'espais, sota el vistiplau de l'Ajuntament d'Eivissa, seguiment i vistiplau a empreses, artesans i patrocinadors i coordinació de grups.
3. Els venedors, personal de tallers demostratius, muntadors de la decoració i tots els artistes proposats per l'empresa, estaran supeditats a la nomenada empresa i no tendran cap relació contractual directa amb l'Ajuntament d'Eivissa.
4. L'empresa contractada, a més a més d'allò anteriorment detallat (epígraf 2 i 3), serà la responsable, sota la direcció de l'Ajuntament d'Eivissa, de:



- a) Recepció dels vehicles dels venedors; de l'organització del trànsit dels vehicles dels venedors dins de la zona de mercat a l'hora del muntatge i desmuntatge, i de la

distribució de totes les parades (incloses les d'Eivissa) i els tallers en els carrers i places del mercat medieval.

- b) Decoració dels carrers i places on es faci el mercat medieval.
- c) L'empresa contractada haurà d'aportar en l'oferta els documents de compromís de participació de tots els venedors, artistes, artesans i tot aquell personal que proposi que no formin part de la plantilla de treballadors de l'empresa.
- d) També hauran de presentar els permisos sanitaris de trasllat dels animals que participin a les seues activitats, si és el cas, en el termini màxim de 10 dies des de la notificació de l'adjudicació.
- e) Si per motius suficientment acreditats el contractista no pogués disposar d'algun dels artistes individuals o grups o activitats proposats, s'haurà de suplir per un altra de semblants característiques, havent d'obtenir autorització manifesta de l'Ajuntament per suplir-los. No es podrà suplir més d'un artista individual o grups o activitats proposades, tenint en compte que la puntuació s'ha fet sobre la proposta inicial. Tots els artistes d'animació de carrer estaran supeditats a la direcció de l'Ajuntament pel que fa a les seues actuacions (llocs i horaris de les actuacions).
5. L'Ajuntament es reserva un espai del recorregut per a instal·lar-hi els tallers d'oficis tradicionals d'Eivissa pel seu compte, indret que es comunicarà oportunament a l'adjudicatari. També es reserva el dret de concedir pel seu compte 60 parades d'uns 2x2 metres aproximadament cada parada, per a venedors d'Eivissa d'alimentació i d'artesanía, parades que quedaran sumades a les que porti l'empresa contractada. Aquestes 60 parades que concedeixi l'Ajuntament seran distribuïdes pels diversos indrets de tot el recorregut del mercat, conjuntament amb les que porti l'empresa contractada. La distribució es farà de comú acord entre l'empresa contractada i l'Ajuntament.
6. L'Ajuntament organitzarà, pel seu compte i sota la seua responsabilitat, activitats culturals i d'animació en els indrets que cregui adient.
7. L'empresa oferent haurà d'indicar a la seua oferta les necessitats d'infraestructures que necessita per al muntatge del mercat, per a la decoració i per a les activitats d'animació de carrer i altres.
8. L'empresa oferent haurà d'acreditar la seua experiència en l'organització de mercats medievals mitjançant la següent documentació:
- a) Haurà d'acreditar experiència en l'organització, realització, coordinació, disseny, direcció i gestió d'almenys 3 mercats medievals en ciutats de més de



40.000 habitants en els últims 3 anys. Per això presentarà certificats de serveis prestats i una relació dels esmentats serveis o treballs que incloguin import, dades i beneficiaris públics o privats d'aquests.

9. L'empresa oferent haurà de manifestar en l'oferta, la contractació i la quantitat d'una assegurança de responsabilitat civil per possibles danys a tercers (inclosos treballadors, artesans i contractats) de les seues activitats; que cobreixi qualsevol dany material opersonal que pugués produir-se durant el període de preparació i realització de la festa Eivissa Medieval.

10. Les condicions d'exposició, manipulació i venda d'aliments en tavernes i mercaderies d'alimentació hauran d'atenir-se al disposat en les normatives higienicosanitàries vigents.

L'empresa adjudicatària rebrà les normes que en aquest aspecte estableix el departament de Salut i Consum de l'Ajuntament d'Eivissa. Igualment s'hauran de respectar les mesures que estableixen el Servei Municipal d'Extinció d'Incendis en el seu Pla de Seguretat. Tots els permisos que puguin correspondre al tràmit per tinença i utilització d'armes, i qualsevol altre que estableixi la legislació pels temes que es tracten en aquest apartat, són responsabilitat de l'empresa adjudicatària.

11. Totes les parades hauran de ser aportades pels venedors i els artesans de tallers demostratius. En cap cas, l'Ajuntament posarà parades ni les llogarà.

12. Tot el personal de l'empresa adjudicatària i tots els venedors, artistes i qualsevol personal que intervingui en aquest mercat es farà càrrec de totes les despeses de viatges, trasllats, allotjament, manutenció i tot allò que necessitin per portar a terme la seua activitat.

13. Per a la contractació es tindrà en compte, de forma global, la realització, la coordinació, disseny, direcció i gestió, del mercat medieval i haurà d'aportar-se la informació documental que es demana per poder puntuar: fotografia, DVD, vídeos i enregistraments.

En el supòsit que la informació que aporti l'empresa per a la valoració dels diferents apartats sigui insuficient o, segons criteri de la Mesa, no permeti la seua avaluació, a aquest apartat se li atorgarà 0 punts. Com exemples a tenir en compte, no es podran puntuar grups de música, si no es presenten enregistraments amb la música de la seua actuació i, així, cadascuna de les ofertes presentades.

14. A l'oferta s'haurà de procurar incloure mercaderies i activitats de les èpoques cristiana, àrab i sefardita que reflecteixin la cultura existent en els països que envolten el Mediterrani. També s'admetran a l'oferta propostes que incloguin activitats o mercaderies d'altres èpoques de la història d'Eivissa, que no sobrepassin l'època renaixentista.

15. Les zones de carrers i places on es desenvoluparà l'activitat s'entregarà juntament amb aquestes bases.



16. L'empresa adjudicatària, per millorar l'oferta, podrà aportar més parades de les mínimes exigides, i estarà obligada a proporcionar relació i fotografies de les parades que superin les

proposades en el moment de presentació al concurs, havent de rebre el vistiplau de l'Ajuntament pel que fa a la mercaderia a vendre a les noves parades no controlades anteriorment.

17. L'empresa adjudicatària haurà d'entregar a l'Ajuntament, 20 (vint) dies abans de l'inici del mercat, un esborrany amb el disseny d'ubicació dels diferents elements del mercat. Així mateix, sota la supervisió de l'Ajuntament d'Eivissa, haurà també de dissenyar la distribució dels artesans, intentant mantenir un equilibri en funció de les característiques dels seus respectius productes i de les dimensions de les seues mercaderies per permetre al públic comprar i desplaçar-se còmodament i organitzadament de distribució de totes les parades, tant les que porti l'empresa com les que concedeixi pel seu compte l'Ajuntament. A tal efecte, l'Ajuntament li proporcionarà abans la relació de les parades que hagi concedit pel seu compte. Aquest esborrany servirà per decidir, de comú acord, la distribució definitiva de tot el mercat.

18. L'Ajuntament d'Eivissa, per mitjà del personal que consideri oportú, exercirà la inspecció i el control dels venedors, les seues mercaderies i les seues parades, amb la finalitat de controlar que s'estan complint els compromisos adquirits pel contracte, compromentent-se l'adjudicatària a facilitar la pràctica del control al personal encarregat.

L'Ajuntament exigirà a l'empresa adjudicatària que tots els venedors que expedixin menjars manufacturats al moment (tavernes) que portin barret o mocador al cap. També l'empresa exigirà als venedors de menjars manufacturats al moment, als que expedixin begudes a granel i als que portin a terme activitats per a infants que comporti pagament d'un preu l'obligatorietat de mostrar el preu dels seus productes i a no variar els preus a l'alça al llarg dels dies del mercat.

19. L'Ajuntament podrà sancionar l'empresa per incompliment de les normes d'aquest plec que afecten els venedors a les següents sancions:

- a. En el suposat que hi hagi parades o activitats obligades a l'exhibició de preus al públic que no ho facin: tancament de la parada fins que reparin l'omissió.
- b. En el suposat de venda de mercaderies expressament denegades per no ser adients al tipus de mercat que es vol recrear: retirada immediata de la mercaderia objecte de sanció.
- c. En el suposat d'incompliment dels venedors de les directrius emeses per l'Ajuntament: tancament immediat de la parada infractora fins que es repari la situació.
- d. Reincidència amb les faltes indicades als apartats a), b) i c): tancament de la parada o de l'activitat durant el temps que s'indiqui a la notificació, poden ser de forma



definitiva fins a la clausura del mercat medieval si l'Ajuntament considera la reincidència com a falta molt greu.

- e. En el cas que qualsevol activitat a realitzar per l'empresa no es pugui dur a terme per motius aliens a l'Ajuntament d'Eivissa (inclemències meteorològiques, manca de recursos, etc.) serà responsabilitat de l'empresa adjudicatària buscar una solució per reprogramar l'activitat durant els dies de la Festa Medieval.

Les sancions que adopti l'Ajuntament per les faltes indicades en aquest article es cursaran a l'empresa adjudicatària, que queda obligada al seu compliment immediat. En cas contrari, la policia local aplicarà la sanció imposada per l'Ajuntament.

20. Segons la *Llei 15/2010, de 5 de juliol* entre l'1 de gener de 2011 i el 31 de desembre de 2011, el termini en el que les Administracions tenen l'obligació d'abonar el preu del contracte serà dins dels 50 (cinquanta) dies següents a la data d'expedició dels corresponents documents que acreditin la realització total del contracte.

21. La documentació presentada pels licitadors en qualsevol suport, part indispensable de la valoració en l'expedient de contractació, quedarà en poder de l'Ajuntament d'Eivissa, renunciant els licitadors a la seua recuperació.

Eivissa, 31 de gener de 2011

La Tècnica de Cultura

Carmen Cardona Fernández